



**volkshilfe.**

**IG24**  
Interessengemeinschaft  
der 24h-Betreuer\_innen

Gefördert aus Mitteln des  
Sozialministeriums

 Bundesministerium  
Soziales, Gesundheit, Pflege  
und Konsumentenschutz

# ÎNGRIJIREA PERSOANELOR LA DOMICILIU ÎN REGIM 24/24 ÎN AUSTRIA

O BROȘURĂ INFORMATIVĂ REALIZATĂ DE CURAFAIR-  
CENTRUL DE CONSILIERE PENTRU ÎNGRIJITOARELE ȘI  
ÎNGRIJITORII 24/24 ȘI IG24- ORGANIZAȚIA PENTRU  
PROTEJAREA INTERESELOR ÎNGRIJITOARELOR ȘI  
ÎNGRIJITORILOR 24/24 DIN AUSTRIA

# CUPRINS

## Despre această broșură

|          |                                                                                                                                                                       |           |
|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>1. Sunt începătoare/începător în branșa îngrijirii 24/24</b>                                                                                                       | <b>6</b>  |
| 1.1      | Cadrul de muncă în calitate de Persoană fizică autorizată (PFA - Gewerbe), respectiv ca lucrătoare/lucrător independent                                               | 6         |
| 1.2      | Cadrul de muncă clasic - angajarea îngrijitoare/îngrijitorului de către persoana îngrijită, familiile acestora sau alte organizații sociale                           | 7         |
| 1.3      | Ce trebuie să știu înainte de a pleca la muncă în Austria?                                                                                                            | 8         |
| 1.4      | Ce sarcini revin personalului de îngrijire 24/24?                                                                                                                     | 8         |
| 1.5      | Ce trebuie să știu înainte de a începe colaborarea cu o agenție de intermediere?                                                                                      | 10        |
| 1.6      | Doresc să aplic pentru obținerea unui loc de muncă                                                                                                                    | 11        |
| 1.7      | Ce trebuie să știu când ajung în Austria?                                                                                                                             | 11        |
| 1.8      | Înregistrarea ca Persoană fizică autorizată (PFA - Gewerbe), înscrierea la Casa de asigurări sociale și de sănătate (SVS) și la Administrația Financiară (Finanzamt). | 12        |
| <b>2</b> | <b>Lucrez deja ca ca personal de îngrijire 24/24</b>                                                                                                                  | <b>13</b> |
| 2.1      | Îmi schimb locul de muncă la o nouă familie/ o nouă persoană de îngrijit. Ce am de făcut?                                                                             | 13        |
| 2.2      | Punerea firmei mele pe pauză, reactivarea firmei sau închiderea (radierea) firmei                                                                                     | 13        |
| 2.3      | Asigurarea socială și de sănătate (SVS) pentru lucrătoarele/ lucrătorii independenți                                                                                  | 14        |
| 2.4      | Ce beneficii îmi revin?                                                                                                                                               | 15        |
| 2.5      | Ce sunt contribuțiile la fondul privat de pensii pentru lucrătorii independenți?                                                                                      | 15        |
| 2.6      | Asigurarea pentru Fondul de Pensii                                                                                                                                    | 16        |
| <b>3</b> | <b>Prestații familiale pentru îngrijitoarele și îngrijitorii 24/24 care au copii</b>                                                                                  | <b>17</b> |
| 3.1      | Plata concediului prenatal.                                                                                                                                           | 17        |
| 3.2      | Plata concediului pentru creșterea copilului.                                                                                                                         | 17        |
| 3.3      | Alocația pentru copii                                                                                                                                                 | 17        |
| <b>4</b> | <b>Cafenele pentru îngrijitoarele și îngrijitorii 24/24</b>                                                                                                           | <b>18</b> |
| <b>5</b> | <b>Parteneri de dialog în Austria</b>                                                                                                                                 | <b>19</b> |
| <b>6</b> | <b>Mențiuni</b>                                                                                                                                                       | <b>20</b> |

## CUVÂNT- ÎNAINTE AL MINISTRULUI SĂNĂTĂȚII ȘI AFACERILOR SOCIALE, JOHANNES RAUCH



© BMMSGPK / Marcel Kulhanek

În calitate de ministru al Sănătății și Afacerilor Sociale, consider a fi deosebit de important ca toți oamenii din Austria să fie îngrijiți, asistați și sprijiniți, în funcție de nevoile lor individuale. Odată cu măsurile din pachetul de Reformă a Sistemului de sănătate 2022, au fost făcuți noi pași în această direcție.

Continuarea dezvoltării în domeniul îngrijirii 24/ 24 reprezintă o parte importantă a reformei Sistemului. În acest context, trebuie subliniată importanța pe care o acordăm asigurării calității serviciilor de îngrijire.

Certificatul austriac de calitate pentru agențiile de intermediere din domeniul îngrijirii 24/ 24 (ÖQZ 24) contribuie semnificativ la creșterea calității îngrijirii la domiciliu, inclusiv prin respectarea demnității beneficiarilor săi.

În plus, în toată Austria se efectuează deja vizite obligatorii la domiciliul beneficiarilor de îngrijirii 24/ 24, indiferent de tipul de calificarea îngrijitoarelor sau a îngrijitorilor.

Fiind un proiect destinat celor care lucrează în îngrijirea 24/24 la domiciliu, CuraFAIR oferă ajutor într-o gamă largă de probleme socio-juridice și este, de asemenea, o platformă de schimb și de relaționare pentru aceștia. Acest serviciu contribuie semnificativ la îmbunătățirea pe termen lung a calității îngrijirii 24/ 24 și a condițiilor de muncă ale îngrijitorilor și mă bucur că departamentul meu a sprijinit acest proiect cu finanțare, încă de la începutul anului 2021.

Doresc să îmi exprim aprecierea față de toți acei îngrijitori și îngrijitoare – indiferent de țara lor de origine- care îngrijesc persoanele care au nevoie de îngrijire în Austria și să le mulțumesc pentru angajamentul lor.

În plus, vreau să le mulțumesc pentru munca și angajamentul lor, tuturor celor implicați în acest proiect și le transmit cele mai bune gânduri în continuarea muncii lor!

# DESPRE ACEASTĂ BROȘURĂ

Dragi îngrijitoare și îngrijitori,

Ne bucurăm că această broșură a ajuns la dvs. A lucra ca îngrijitoare/îngrijitor independent într-o țară străină atrage după sine multe provocări și tocmai acest aspect dorim să îl ușurăm, oferindu-vă aici informațiile de bază atât de necesare. În prezent, peste 60.000 de persoane lucrează ca personal de îngrijire 24/24 în Austria. Toate și toți sunteți o parte esențială a acestui sistem. În cadrul consultărilor nenumărate pe care le-am avut cu dvs. prin CuraFAIR - Centru de consiliere pentru îngrijitoarele și îngrijitorii 24/24 și prin IG24 - Organizația pentru protejarea intereselor îngrijitoarelor 24/24 din Austria, am observat că vă simțiți, de multe ori, lăsați singuri - mai ales aflându-vă într-o țară "străină", unde trebuie să vă descurcați într-o limbă "străină".

Desfășurarea activității dvs. profesionale ca personal de îngrijire independent (deci prin Gewerbe) include mai multe obligații pe care dorim să le analizăm și să vi le explicăm în detaliu, în această broșură.

Fie că este vorba de înregistrarea licenței dvs. de îngrijire (Gewerbe) la primărie sau la autoritatea locală, de responsabilitățile Camerelor de comerț (WKO) regionale sau de plățile către Casa de asigurări sociale și de sănătate pentru persoanele care desfășoară activități independente (SVS), vrem să vă oferim prin prezentul material o imagine de ansamblu asupra meseriei dvs. Unele întrebări își vor găsi răspunsul în această broșură, pentru altele însă veți găsi răspunsurile apelând la diverse instituții publice, ale căror date de contact le găsiți enumerate aici.

Sperăm că parcurgerea informațiilor oferite în această broșură vă va ușura munca. Noi, CuraFAIR și IG24, dorim să vă mulțumim pentru munca extrem de importantă pe care o depuneți pentru bătrânii și bolnavii din Austria. Fără dvs., sistemul de îngrijire a persoanelor vârstnice din Austria nu ar fi funcțional. Vă mulțumim pentru asta!

## Despre CuraFAIR

# volkshilfe.

CuraFAIR face parte din rețeaua Volkshilfe și reprezintă un proiect destinat celor care activează în îngrijirea 24/24.

CuraFAIR oferă consultanță socială și de drept social pe tot teritoriul Austriei, în mod gratuit și anonim pentru beneficiari, precum și oportunități de comunicare în cadrul cafenelelor pentru îngrijitori și îngrijitoare. Activăm în Viena, Graz și Linz, de unde informăm îngrijitorii din toată Austria precum și voluntarii despre subiecte legate de îngrijirea 24/24. Există și opțiunile de consiliere telefonică (inclusiv WhatsApp) și consiliere prin e-mail. Cele mai recente știri și informații generale relevante pentru branșa îngrijirii sunt postate pe pagina de Facebook [www.facebook.com/curafair](http://www.facebook.com/curafair).

## Despre IG24



Organizația pentru protejarea intereselor îngrijitoarelor 24/ 24 din Austria IG24 este o organizație pentru îngrijitoare și îngrijitori, nepartizantă, susținută de activiste și activiști, care are scopul de a reprezenta interesele acestui grup profesional într-un mod mai cuprinzător. Nu mai dorim să se vorbească în numele nostru, vrem să vorbim pentru noi înșine pentru noi și să ne reprezentăm singuri!

IG24 a fost înființată de către Inițiativa24, organizația îngrijitorilor slovaci și DREPT pentru Îngrijire, organizația îngrijitorilor români din Austria.



# 1 **SUNT ÎNCEPĂTOARE/ÎNCEPĂTOR ÎN BRANȘA ÎNGRIJIRII 24/24**

Este util și important să aveți toate informațiile despre natura acestei profesii, mai ales atunci când vă aflați la începutul activității dvs. profesionale.

Care sunt prevederile generale și cum arată profilul acestei meserii? Ce obligații administrative trebuie să fie îndeplinite? Cum îmi organizez activitatea firmei în Austria?

Punându-vă aceste întrebări, nu înseamnă doar că vă pregătiți corespunzător, ci implică și oportunitatea de a lua cele mai bune decizii în situații importante (alegerea corectă a agențiilor de intermediere și a clienților) și evitarea sau gestionarea eficientă a conflictelor.

Serviciile de îngrijire 24/24 din Austria pot fi oferite fie ca **activitate profesională independentă** (deci prin Gewerbe), fie printr-un **raport clasic de muncă** (deci prin contract de angajare). Sfera atribuțiilor este aceeași pentru ambele forme de lucru.

## **1.1 Sistemul de lucru ca Persoană fizică autorizată (PFA - Gewerbe), respectiv ca lucrătoare / lucrător independent**

Cea mai comună formă de a practica meseria de îngrijitoare /îngrijitor 24/24 este cea ca activitate profesională independentă - prin **licența comercială de îngrijire de persoane în regim 24/24 (Gewerbe)**.

### **1.1.1 Îngrijitoare/îngrijitor independent fără agenție de intermediere**

În Austria este necesară o licență comercială pentru a lucra ca îngrijitoare/îngrijitor independent. Ca regulă generală, dvs., în calitate de posesor al

unei firme/unui PFA, nu sunteți subordonatul nimănui, nu aveți șefi și sunteți **unica persoană responsabilă pentru activitatea dvs. profesională**. Prin urmare, aveți tot dreptul să vă căutați clienții și să negociați direct cu aceștia condițiile de muncă, plata etc.

Condițiile de muncă vor fi reglementate în contractul de colaborare încheiat cu clientul sau familia acestuia. Vă stabiliți dvs. mijlocul de transport cu care vreți să ajungeți la persoana îngrijită și puteți **negocia** direct în ce fel și la ce valoare va fi transportul decontat.

Condiții preliminare importante pentru toate acestea sunt să puteți comu-  
nica în limba germană și să cunoașteți legile relevante pentru branșa dvs!  
În calitate de îngrijitoare/îngrijitor independent, aveți obligația să vă plătiți  
personal asigurările sociale obligatorii (asigurări de sănătate, asigurarea  
în caz de accident și contribuția la fondul de pensii). Dacă venitul dvs.  
depășește **limita anuală de 11.000 de euro**, va trebui să plătiți impozit pe  
venit. Indiferent de câștig însă, nu uitați că **trebuie** să faceți anual Declarația  
de venit (Einkommensteuererklärung), deoarece SVS vă calculează **valoarea  
asigurării în funcție de venitul declarat!** Dacă nu faceți această Declarație,  
riscați să vi se calculeze suma de plată SVS pe baza unor venituri presupuse!

### **1.1.2 Îngrijitor/îngrijitoare independent/ă intermediat/ă de către o agenție**

De asemenea, aveți opțiunea de a colabora cu o agenție de intermediere  
pentru a vă găsi un loc de muncă. În mod normal, veți încheia neapărat un  
contract de colaborare (Organisationsvertrag) cu agenția de intermediere.  
Veți plăti agenției eventuale comisioane pentru serviciul de intermediere.  
Nivelul comisiunilor și calitatea serviciilor oferite de agențiile de interme-  
diere variază foarte mult.

#### **Atenție!**

**Nu sunteți angajata/angajatul agenției de intermediere, respectiv  
agenția de intermediere nu este angajatorul dvs., nu vă plătește  
onorariul și nici nu vă plătește contribuțiile asigurărilor sociale!**

### **1.2 Raportul de muncă obișnuit- angajarea îngrijitoare/îngrijitorului de către persoana îngrijită sau aparținătorii acesteia**

**Legea Îngrijirii la Domiciliu** (Hausbetreuungsgesetz - HBeG) stipulează că  
personalul de îngrijire poate fi angajat de persoana care necesită îngrijire  
sau de aparținătorii acesteia. Persoana care urmează să fie îngrijită ori  
rudele acesteia sau organizațiile non-profit (deosebit de rar) devin atunci  
angajatorul îngrijitoare/îngrijitorului.

Condițiile de muncă sunt reglementate în cadrul unui **contract de muncă**. Angajatorul trebuie să înregistreze îngrijitoarea/ îngrijitorul la Casa de asigurări sociale și de sănătate, să țină un cont separat de salarizare și să plătească contribuțiile asigurărilor sociale și de sănătate, precum și costurile salariale suplimentare salariului brut.

Pe lângă plata salariului, angajatorul este obligat să efectueze plăți speciale, continuarea plății salariului în caz de boală, acordarea concediului de odihnă plătit etc.

## **1.3 Ce trebuie să știi înainte de a pleca la muncă în Austria?**

### **1.3.1 Calificarea**

În principiu, pentru a putea lucra în domeniul îngrijirii la domiciliu 24/24 nu este necesară nicio pregătire profesională sau niciun certificat de specializare.

Excepție: în cazul în care familia dorește să solicite indemnizația pentru servicii de îngrijire acordată de statul austriac pentru persoana îngrijită, îngrijitoarele/îngrijitorii trebuie să demonstreze următoarele competențe profesionale și experiență în domeniu:

- un certificat de formare (calificare ca îngrijitoare/ îngrijitor la domiciliu), SAU
- dovada a șase luni de experiență profesională în domeniul îngrijirii, SAU
- dovada efectuării anumitor activități de îngrijire sau asistență medicală, sub instruirea și supravegherea unui personal de îngrijire specializat.

În interesul unei bune exercitări a meseriei, este de asemenea util să aveți **cunoștințe bune de limba germană**.

## **1.4 Ce activități sunt incluse în munca îngrijitoarelor și a îngrijitorilor?**

În această meserie, vorbim despre activități de îngrijire simple, precum și activitățile de îngrijire individuală care pot fi efectuate doar în anumite condiții.

### **1.4.1 Activități simple de îngrijire: personalul de îngrijire este autorizat să desfășoare următoarele activități**

Activități care pot fi efectuate de personalului de îngrijire la domiciliu:

- Servicii de uz casnic, în special:
  - pregătirea meselor
  - activități de curățenie și menaj
  - efectuarea muncilor ușoare necesare în gospodărie
  - asigurarea unui climat sănătos în casă, pentru persoana îngrijită

- îngrijirea plantelor și animalelor
- spălat, călcat, cusut
- Sprijin în viața de zi cu zi:
  - organizarea programului zilnic
  - asistență în sarcinile simple de zi cu zi
- Menținerea/asigurarea unei vieți sociale active pentru persoana îngrijită:
  - acompanierea persoanei îngrijite
  - purtarea de conversații cu aceasta
  - ajutor în menținerea contactelor sociale și în derularea diverselor activități
- Înregistrarea cheltuielilor efectuate pentru persoana îngrijită în registrul gospodăriei (dovezile plăților se vor păstra pe o perioadă de doi ani)
- Pregătirea propriu-zisă a persoanei care are nevoie de îngrijire, pentru schimbarea locației
- Organizarea unei colege/unui coleg de schimb pentru a vă înlocui în cazul în care, din diverse motive, nu puteți veni la muncă.

## 1.4.2 Activități de îngrijire specializată/calificată

Atâta timp cât **nu există motive medicale contrare** (deci dacă starea de sănătate a persoanei îngrijită este bună) **SAU**

**dacă ați primit instruire profesională din partea personalului medical** calificat, aveți voie să furnizați următoarele servicii:

- Asistență cu aportul oral de alimente sau lichide
- Asistență în utilizarea toaletei, a scaunului de toaletă sau asistență la schimbarea produselor de incontinență
- Asistență la îmbrăcare și dezbrăcare
- Asistență cu poziționarea și mobilitatea persoanei îngrijite (ridicare în picioare, așezare pe scaun/în pat, deplasare și/sau transfer etc.)

### Activități medicale

Puteți desfășura activitățile medicale enumerate mai jos **numai** dacă acestea au fost **prevăzute** și v-au fost **direct desemnate** printr-o **delegație medicală** scrisă și semnată de către un medic sau de către o asistentă medicală calificată:

Îngrijitoarele care lucrează în regim 24/24 NU sunt autorizate prin lege să desfășoare activități de îngrijire medicală a pacienților!

Aveți **dreptul de a refuza** să îndepliniți sarcini de îngrijire medicală!

Nu vă asumați aceste riscuri!

Numai în urma unui **ordin medical scris**, cu îndrumare și instrucțiuni (delegare medicală) din partea personalului medical calificat, îngrijitoarele/îngrijitorii 24/ 24 pot efectua și următoarele îngrijiri medicale:

- administrarea de medicamente
- aplicarea de bandaje și pansamente
- administrarea de injecții subcutanate de insulină sau anticoagulante
- prelevare de sânge din capilare pentru determinarea nivelului de glucoză din sânge cu ajutorul benzilor de testare
- aplicații simple care folosesc căldură și lumină

Dacă desfășurați activități medicale sau de îngrijire medicală fără o delegație scrisă, riscați o amendă administrativă de până la 3.600,00 euro.

## **1.5 Ce trebuie să știu înainte de a începe colaborarea cu o agenție de intermediere?**

Agenția de intermediere trebuie să ofere informații detaliate și trebuie să vă răspundă la eventualele întrebări. Aici putem include: comisioane și clauze clar comunicate.

### **1.5.1 Verificați în prealabil cu atenție contractele cu agenția și cu persoana îngrijită sau cu familia/ aparținătorii acesteia.**

Când ați contactat o agenție de intermediere și v-ați decis să lucrați cu ea, puteți solicita mai întâi următoarele informații prin e-mail:

- **MODELUL CONTRACTULUI DE ORGANIZARE** cu agenția de intermediere (acesta este contractul standard pe care agenția îl folosește în colaborarea cu îngrijitoarea sau îngrijitorul)
- **MODELUL CONTRACTULUI DE ÎNGRIJIRE** (acesta este contractul standard pe care îl încheiați cu persoana **îngrijită**/ familia acesteia)

Puteți solicita o versiune bilingvă a ambelor contracte (deci în limba maternă + în limba germană). Citiți cu atenție contractul și notați clauzele pe care nu le-ați înțeles sau cu care nu sunteți de acord.

**Aveți dreptul să vă verificați contractele inclusiv cu sprijinul unui avocat sau jurist!**

### **1.5.2 Solicitați informații complete**

**Clarificați toate detaliile cu agenția de intermediere, înainte de a pleca din țară!**

Vă recomandăm să negociați întotdeauna aceste lucruri **în scris** (ideal prin e-mail), deoarece acordurile scrise din partea ambelor părți sunt mai ușor de dovedit. Acest lucru include, printre altele, numele și adresa agenției, cât și ale clientului, cum funcționează organizarea transportului, dacă este sau nu garantată **o pauză de cel puțin două ore** pe zi etc.

## **1.6 Doresc să aplic pentru obținerea unui loc de muncă**

### **Documente necesare**

- Curriculum Vitae- CV
- Eventuale documente legate de pregătirea dvs. (formare de specialitate, cunoștințe ale limbii germane etc.)
- Documente personale (act de identitate, certificat de naștere, cazier judiciar- toate în copii!)

## **1.7 Ce trebuie să știi când ajung în Austria?**

### **1.7.1 Înregistrarea reședinței în Austria**

După ce ați ajuns în Austria, primul pas este să vă înregistrați reședința (reședința principală sau secundară) la biroul municipal responsabil sau la primărie (în funcție de locul de reședință al familiei).

#### **Pentru a face acest lucru, aveți nevoie de:**

- Formular de înregistrare (Formular "Meldezettel") a domiciliului la adresa unde vă veți desfășura activitatea profesională. Acest formular este furnizat de către autoritatea publică locală și trebuie semnat de proprietarul apartamentului sau de chiriașul principal al locuinței.
- Pașaport sau carte de identitate, valabile

### **1.7.2 Examinați informațiile primite în avans**

Când ajungeți la un nou loc de muncă, verificați în prealabil acuratețea informațiilor pe care le-ați primit:

- starea de sănătate a persoanei îngrijite, sarcinile dvs. zilnice, existența unei delegații medicale,
- condițiile de muncă: program de lucru și orele de pauză, rutina zilnică a persoanei îngrijite etc.,
- condițiile de cazare și masă: familia sau persoana îngrijită au obligația de a vă asigura propria dvs. cameră și hrană zilnică,
- datele de contact ale persoanelor importante în munca dvs.: rude/aparținători ale/ai persoanei îngrijite, reprezentanți legali ai persoanei îngrijite dacă este cazul, eventuali vecini.

## 1.8 Înregistrarea firmei PFA (Gewerbe), înscrierea la asigurările sociale și de sănătate (SVS) și la Autoritatea Fiscală (Finanzamt)

### 1.8.1 Înregistrarea firmei (înregistrarea inițială)

Dacă lucrați pentru prima dată în Austria ca îngrijitoare/îngrijitor independent și nu prin angajare, aveți obligația să vă **înregistrați** activitatea profesională la Camera de Comerț Austriacă (WKO) sau la autoritatea administrației districtuale.

Înregistrarea se poate face **personal, prin poștă sau electronic** (aceasta din urmă nu este posibil însă în fiecare locație). Prima înregistrare a firmei este scutită de taxe: în acest sens, este necesară o confirmare a Camerei de Comerț responsabile pe formularul „Declarație de înființare”. Declarația se depune în același timp cu cererea înregistrării firmei dvs.

### 1.8.2 Înregistrarea la Casa de asigurări sociale și de sănătate (SVS)

Odată ce veți începe munca, se va face înregistrarea la Casa de asigurări sociale și de sănătate (SVS) a persoanelor care desfășoară activități independente, unde **vă veți plăti aceste contribuții**. Deși WKO sesizează instituției de asigurări sociale înregistrarea firmei, sunteți obligat, de asemenea, să anunțați și dvs. SVS în termen de o lună: puteți face asta inclusiv electronic, la adresa de email [vs@svs.at](mailto:vs@svs.at).

### 1.8.3 Înregistrarea la Autoritatea Fiscală (Finanzamt)

Activitatea firmei **trebuie raportată și la Autoritatea Fiscală (Finanzamt) din Austria**. Notificarea poate avea loc și în cadrul înregistrării firmei dvs. (Gewerbe) la autoritatea administrativă din zona în care se înființează, aceasta transmițând mai departe raportul la biroul fiscal.



## 2 LUCREZ DEJA ÎN DOMENIUL ÎNGRIJIRII 24/24 ÎN AUSTRIA

### 2.1 Schimb clientul, ce trebuie să știu?

Dacă nu lucrați pentru prima dată în Austria și aveți firma (Gewerbe) deja înregistrată, tot ce trebuie să faceți este să verificați dacă sediul firmei dvs. este actualizat și dacă adresa este corectă.

De fiecare dată când **schimbați landul/statul federal** în care lucrați, **trebuie să informați WKO** a regiunii respective despre această schimbare.

### 2.2 Cum se pune firma pe pauză, cum se reia activitatea comercială și cum se radiază firma

#### 2.2.1 Doresc să pun firma pe pauză, cum procedez?

Dacă intenționați să vă suspendați activitatea profesională pentru o perioadă limitată de timp, trebuie să notificați departamentul pentru domeniul îngrijirii din cadrul Camerei de Comerț WKO (Fachgruppe Personenberatung und Personenbetreuung der WKO) responsabil de prestatorii de servicii comerciale. Pentru îngrijirea la domiciliu în regim 24/24, grupul de specialitate se numește " Personenberatung und Personenbetreuung". Notificarea trebuie făcută în decurs de **trei săptămâni**. De asemenea, trebuie să plătiți contribuția de bază WKO în continuare. Asigurarea obligatorie la Casa de asigurări sociale și de sănătate SVS se încheie în ultima zi a lunii în care firma dvs. este raportată ca fiind inactivă. Nu există asigurare SVS obligatorie pentru perioada în care firma dvs. este pe pauză. Dovada punerii pe pauză a firmei o veți transmite inclusiv celor de la Finanzamt din zona în care v-ați desfășurat activitatea.

Adresele Finanzamt le găsiți pe Internet, în **funcție de zona în care vă desfășurați activitatea**. Atenție: Finanzamt **nu are** adresă de e-mail pentru relațiile cu publicul!

### 2.2.2 Doresc să reiau activitatea firmei (Gewerbe), ce trebuie să am în vedere?

Dacă doriți să vă reluați activitatea firmei dvs., acest lucru trebuie anunțat Departamentului din cadrul Camerei de Comerț WKO, responsabil pentru personalul de îngrijire (Fachgruppe Personenberatung und Personenbetreuung WKO) în termen de **trei săptămâni**.

#### **Atenție!**

Există riscul unei amenzi de până la 1.090 EUR dacă reluarea activității comerciale nu este raportată în termen de trei săptămâni.

### 2.2.3 Doresc să îmi radiez PFA-ul, firma. Cum procedez?

Dacă doriți să renunțați la munca de îngrijire 24/24 în Austria sau dacă nu mai beneficiați de o locație comercială pentru firma dvs. în Austria, trebuie să radiați (ștergeți) imediat firma dvs. la autoritatea comercială (respectiv la administrația locală sau la primărie- Magistrat) - vezi detalii privind lista landurilor/ statelor federale, mai jos).

Finanzamt, Autoritatea Fiscală **trebuie să fie informată** despre radiere.

## 2.3 Asigurarea de sănătate și socială (SVS) a îngrijitoarelor/ îngrijitorilor independenți

### 2.3.1 Când începe și când se termină obligativitatea asigurării de sănătate?

Asigurarea obligatorie de sănătate, pensie și în caz de accidente **începe din ziua în care vă înregistrați firma**. Autoritatea emitentă competentă este primăria (Magistrat) sau autoritatea administrativă județeană (Bezirkshauptmannschaft), în funcție de zona în care vă aflați.

Asigurarea obligatorie de sănătate **se încheie în ultima zi a lunii calendaristice în care s-a încheiat activitatea** pe care se baza asigurarea obligatorie.

### 2.3.2 Cum se calculează cuantumul asigurării SVS?

Există trei factori care influențează suma de bani plătită către asigurare:

- Venitul total
- Cotele de contribuție statutare, care variază în funcție de tipul de asigurare și sunt exprimate în procente. Rata de contribuție este un procent din baza dvs. de contribuție.

- Dacă firma dvs. este fondată recent, adică dacă firma dvs. funcționează doar de trei ani, începând cu al patrulea an, primele de asigurare se calculează diferit.

Care sunt cotele de contribuție?

|                                       |                                    |
|---------------------------------------|------------------------------------|
| <b>Asigurare de pensie (PV):</b>      | <b>18,50 % din suma asigurării</b> |
| <b>Asigurare de sanatate (KV):</b>    | <b>6,80 % din suma asigurării</b>  |
| <b>Schema de pensii privată (SV):</b> | <b>1,53 % din suma asigurării</b>  |

O excepție se aplică asigurării în caz de accidente (Unfallversicherung - UV). Este o sumă forfetară fixă, independentă de venit, în valoare de 10,42 € pe lună.

## **2.4 Ce beneficii îmi revin în urma asigurării SVS?**

### **2.4.1 Ce servicii îmi revin dacă sunt asigurat**

#### **Tratament medical**

##### **Ajutor medical**

Dacă apelați la personalul medical de stat, costurile sunt preluate **direct** de către SVS prin intermediul cardului electronic de sănătate (E-Card).

În cazul accesării **serviciilor medicale private**, trebuie întâi să achitați dvs. costurile medicale iar SVS acoperă maximum 80% din costurile generale care ar trebui rambursate medicului de stat. Apoi puteți primi decontarea acestora făcând cerere la SVS și prezentând documente justificative (dovada că medicul nu are contract cu casa de asigurări și facturile aferente!).

##### **Îngrijire instituțională**

În cazul în care este necesară o internare într-un spital, veți primi **tratamente gratuite**.

### **2.4.2 Servicii în cadrul asigurării în caz de accident**

Tratament și reabilitare: există totuși o obligație de plată în avans a asigurării de sănătate, asigurarea de accidente fiind subsidiară.

## **2.5 Ce este fondul privat de pensii?**

Contribuția la fondul privat de pensii pentru lucrătorii independenți este **obligatorie** și ea reprezintă 1,53% din baza de contribuție pentru asigurările de sănătate.

Puteți solicita **rambursarea contribuției către fondul privat de pensii**, dacă:

- ați plătit contribuții pe durata a cel puțin trei ani și licența dvs. comercială (Gewerbe) a fost radiată, pusă pe pauză de cel puțin doi ani sau v-ați oprit activitatea comercială cu cel puțin doi ani în urmă

sau

- începeți pensia statutară (bărbați la 65 de ani, femei la 60 de ani) sau au trecut 5 ani de când a trebuit să plătiți ultima dată contribuții conform Legii BMSVG (Betriebliches Mitarbeiter- und Selbständigenvorsorgegesetz), adică Legislația pensiilor salariaților și independenților.

## 2.6 Pensia

16 Condițiile preliminare sunt:

1. Atingerea limitei de vârstă de **60 de ani** pentru femei, respectiv **65 de ani** pentru bărbați.

**Atenție:** din **2024** limita de vârstă pentru femei va fi crescută treptat de la **60 la 65** de ani (se aplică femeilor născute după 1 decembrie **1963**; pentru femeile născute **după 1 iunie 1968**: limita de vârstă este de **65** de ani)

2. Perioada minimă de contribuție: cotizare de cel puțin 15 ani pentru asigurații născuți la sau după 1 ianuarie 1955, pensia putându-se primi însă și după 180 de luni vechime (din care cel puțin 84 de luni cu activitate).

Cuantumul pensiei depinde de durata perioadelor de asigurare achitate și de valoarea contribuțiilor efectuate.

## 10 Declarație de impozit pe venit

Personalul de îngrijire independent este **obligat** să declare impozitul pe venit dacă venitul anual obținut în urma activității profesionale este **mai mare de 11.000 de euro**. Cu toate acestea, trebuie să depuneți o **declarație de impozit pe venit** și în mod voluntar.

**Atenție:** Contribuțiile SVS nu se mai calculează atunci în funcție de rata minimă, ci în funcție de **venitul declarat**. În acest caz, pot exista un adaos a impozitului pe venit și plăți anticipate ale impozitului pe venit pentru anii următori.

Cheltuielile de funcționare (cheltuieli reale, cum ar fi costurile de călătorie între locul de reședință intern sau străin și locul de îngrijire) sunt deduse din venit. De aceea, Declarația de impozit pe venit (Einkommensteuererklärung) **trebuie** depusă la Autoritatea fiscală (Finanzamt), indiferent de profitul anual pe care îl aveți.



## 3 PRESTAȚII FAMILIALE PENTRU ÎNGRIJITOARELE ȘI ÎNGRIJITORII CARE AU COPII

### 3.1 Concediul prenatal (Wochengeld)

Cine poate depune cerere pentru concediul prenatal?

Îngrijitoarele au dreptul să solicite concediu prenatal. În perioada prenatală protejată (practic cu opt săptămâni înainte de termenul de naștere preconizat, ziua nașterii și opt săptămâni după naștere) vă puteți pune pe pauză firma, urmând a primi în continuare indemnizația de maternitate.

### 3.2 Plata indemnizației pentru creșterea copilului (Kinderbetreuungsgeld)

Indemnizația pentru creșterea copilului este o prestație care se dă pe durata a 12-28 de luni iar valoarea lunară a acesteia depinde de durata prestației (cât timp alegeți să stați acasă cu copilul): puteți primi astfel între 14,53 Euro și 33,88 Euro/zi.

Indemnizația pentru creșterea copilului se alocă în următoarele situații:

- Părintele care depune cererea și copilul trebuie să aibă aceeași reședință în Austria
- Reședința copilului este în România, unul dintre părinți lucrează și are reședința în Austria, iar celălalt părinte nu are un venit

În toate celelalte situații, se dă diferența dintre indemnizația din România și cea din Austria.

### 3.3 Alocația pentru copii (Familienbeihilfe)

Alocația pentru copii este o prestație acordată părinților. Alocația se plătește până la vârsta de 18 ani. În **cazuri excepționale**, de exemplu atunci când copilul studiază sau este înscris într-o instituție de învățământ postliceal, **durata prestației poate fi prelungită**. În cazul în care persoana care lucrează în sistemul de îngrijire, fiind singura care are un venit dintre cei doi părinți, țara responsabilă pentru plata alocației devine Austria. În caz contrar, se va plăti o sumă ca diferență din partea statului austriac, pe lângă alocația din România (diferența reprezintă practic suma cuprinsă între valoarea alocației în România, Slovacia sau Bulgaria de ex. și valoarea alocației în Austria).



## 4 CAFENELELE ÎNGRIJITOARELOR ȘI ÎNGRIJITORILOR 24/24

CuraFAIR și IG24 organizează în mod regulat **întâlniri comunitare de tipul unor "cafenele" pentru personalul de îngrijire 24/24**, cu scopul declarat de a încuraja și facilita schimbul de informații între îngrijitoare/ îngrijitori. Aceste cafenele se desfășoară într-o atmosferă relaxată și ușurează sosirea îngrijitoarelor/ îngrijitorilor în Austria.

**Cafenelele comunitare și persoanele care contribuie voluntar la organizarea lor la nivel local joacă un rol esențial în procesul de integrare a îngrijitoarelor/ îngrijitorilor în comunitățile locale.**

Consultanții de la CuraFAIR și IG24 participă în mod regulat la cafenelele îngrijitorilor pentru a răspunde la fața locului la întrebările ce țin de drept social și pentru a oferi consiliere.

Informații actuale despre unde și când au loc cafenelele îngrijitoarelor pot fi găsite accesând

**[www.curafair.at](http://www.curafair.at)**

sau

**[www.ig24.at](http://www.ig24.at)**

## **5 PARTENERI DE DIALOG ÎN AUSTRIA**

### **CuraFAIR – Centru de consiliere pentru îngrijitoare și îngrijitori**

[www.curafair.at](http://www.curafair.at)

[www.facebook.com/curafair](https://www.facebook.com/curafair)

Consiliere limba română: +43 676 8734 7042 sau +43 676 8734 7236

Consiliere limba slovacă: +43 676 8734 7043

Consiliere limba maghiară: +43 676 8734 7236

E-Mail: [curafair@curafair.at](mailto:curafair@curafair.at)

### **IG24 – Organizația pentru protejarea intereselor îngrijitoarelor 24/24 în Austria**

[www.ig24.at](http://www.ig24.at)

Facebook DREPT: <https://www.facebook.com/dreptpentruingrijire>

Facebook Iniativa24: <https://www.facebook.com/IG24hBetreuerInnen>

IG24 pe Twitter: @IG\_24h

E-Mail: [kontakt@ig24.at](mailto:kontakt@ig24.at)

### **WKO- die Wirtschaftskammer Österreich, Casa de Comerț Austria**

[www.wko.at](http://www.wko.at)

### **SVS: Casa de Asigurări de Sănătate și Socială pentru firme Austria**

Tel: 050 808 808 (Österreichweit)

[www.svs.at](http://www.svs.at)

### **Numere de Urgență Austria**

Pompieri: 122

Poliție: 133

Ambulanța: 144

Serviciu medical de Urgență: 141

Corona Hotline: 1450

Serviciul de ajutor pentru femei: +43 800 222 555 sau +43 1 71 719

Serviciu de ajutor pentru bărbați: +43 800 246 247

## 6 OBSERVAȚII

Informațiile din această broșură sunt furnizate fără obligații din partea Volkshilfe Flüchtlings- und MigrantInnen-Betreuung GmbH și IG24 - Centru de consiliere pentru îngrijitoarele și îngrijitorii din Austria.

Volkshilfe Flüchtlings- und MigrantInnen-Betreuung GmbH și IG24 - grup de interese pentru îngrijitoarele și îngrijitorii din Austria, nu își asumă nicio responsabilitate pentru erorile materiale sau juridice din cadrul acestor informații, în special pentru corectitudinea, lipsa erorilor, completitudinea și/sau capacitatea de utilizare.

Conținutul acestei broșuri (capitolele 1.1. - 2.2.) a fost elaborat pe baza întrebărilor și subiectelor frecvent dezbătute pe site-ul IG24 și pagina CuraFAIR (capitolele 2.2. - 6.). Reproducerea, distribuirea și copierea materialului informativ sunt permise cu specificarea obligatorie a sursei!

### **Volkshilfe Flüchtlings- und Migrant\*innen GmbH**

Stockhofstraße 40, 4020 Linz

☎ 0732 / 60 30 99

✉ [fluechtlingsbetreuung@volkshilfe-ooe.at](mailto:fluechtlingsbetreuung@volkshilfe-ooe.at)



[facebook.com/volkshilfe.ooe](https://facebook.com/volkshilfe.ooe)



[instagram.com/volkshilfeooe](https://instagram.com/volkshilfeooe)



[youtube.com/volkshilfeooe](https://youtube.com/volkshilfeooe)

**[www.volkshilfe-ooe.at](http://www.volkshilfe-ooe.at)**

### **Organizația pentru protejarea intereselor îngrijitoarelor 24/ 24 din Austria**

✉ [kontakt@ig24.at](mailto:kontakt@ig24.at)



[facebook.com/IG24hBetreuerInnen/](https://facebook.com/IG24hBetreuerInnen/)



[@IG\\_24h](https://twitter.com/IG_24h)

**[www.ig24.at](http://www.ig24.at)**